

OPPORTUNITY NEWS

Vol. 2, No. 29
Friday, July 22, 1966

This newspaper is a publication of the

VALLEY MIGRANT LEAGUE
P. O. Box 128
Woodburn, Oregon

Valley Migrant League phone 981-3171
Newspaper phone 981-9711

Will P. Pape,
Executive Director

\*\*\*

Don Wilcox, Editor

Rick Simon,
Assistant Editor

Priscilla Carrasco, Editorial Assistant
and Circulation Manager

Julie Behar, Editorial Assistant

Leonora Guinazzo

Samuel Hernandez

Translations

Judi Jarvill

Secretary

\*\*\*

The VALLEY MIGRANT LEAGUE, sponsor of this newspaper, is a part of the President's War on Poverty and is funded by the Office of Economic Opportunity, Washington, D.C.

Satellite center

(Continued from page 1)

service, and some "emergency" help for recently arriving farm families.

"During the summer months nearly 7000 migrants come to this area to work in the fields," said Ted Schneider, "and our biggest problem has always been in getting around to all of the camps. This new center will be a great service to the workers in the Jefferson area. We hope to get all of the camps this year."

And we hope that by reading this newspaper story many farm workers will learn about the new center, visit it, and take advantage of the opportunities available to them.

Nuevo Centro

(Continuación de la p. 1)

funcionado, se han iniciado clases de hablar inglés, como también programas de atención para niños y escuela de verano. Además, el centro provee programas de recreo, servicios de empleo y alojamientos y ayuda en casos de emergencia a las familias recién llegadas.

"Durante los meses de verano unos 7,000 trabajadores migratorios vienen a este área para trabajar en los campos," dijo Ted Schneider, "y nuestro problema más grande siempre ha sido comunicarnos con todos los encampamentos. Este centro nuevo será de gran servicio para los trabajadores del área de Jefferson. Esperamos comunicarnos con todos los encampamentos este año."

Y esperamos que por medio de este artículo muchos trabajadores se darán cuenta del nuevo centro, lo visitarán y se aprovecharán de las oportunidades que se ofrecen allí.

WE WON'T RETURN TO OREGON

By Priscilla Carrasco

"In Texas the contractor who came to hire us promised decent housing, good wages and a long work season in Oregon."

"We signed the contract, we came to Oregon and found what they had told us was not true."

These words and similar ones are made by many migratory workers now picking crops in Oregon.

The Oregon farmer needs help to pick his crops. But the workers will not return to help him if they feel they have been cheated by the labor contractor. A contractor who makes false promises to entice workers to sign his contract is doing the farmer a disservice. The workers will come; see the truth and not return next year.

We know there are growers who hire their workers through honest labor contractors. But until the time when every farmer insists that no false promises are made by the labor contractor to get the workers to Oregon—we will have farm laborers who will refuse to work in Oregon.

Migratory laborers also must accept the responsibility to check into the promises made by the labor contractor. Before signing a contract, find out the name and address of the grower you will be

"En Tejas el contratista quien vino a contratarnos nos prometió vivienda decente, buen salario y una temporada larga de trabajo en Oregon."

"Firmamos el contrato, vinimos a Oregon y nos dimos cuenta que nos defraudaron."

Estas y semejantes palabras son las de muchos trabajadores migratorios que ahora están piscando en Oregon.

El agricultor de Oregon necesita ayuda para pisar su cosecha. Pero, los trabajadores no regresarán ayudarlo si se sienten defraudados por el contratista. Un contratista que engaña para hacer firmar el contrato por los trabajadores está

working for. Take time to write to this grower or the Valley Migrant League for an honest appraisal of living and working conditions. We, the growers and the community need the help of farm laborers to pick our crops. When they do not return, the loss is ours.

defraudando también el agricultor. Los trabajadores vienen, saben la verdad y no regresarán el año próximo.

Sabemos que hay agricultores que emplean a los trabajadores por medio de contratistas honrados. Pero hasta que cada agricultor insista que el contratista no engañe a los trabajadores con falsas promesas para que trabajen en Oregon, no tendremos suficientes trabajadores en Oregon.

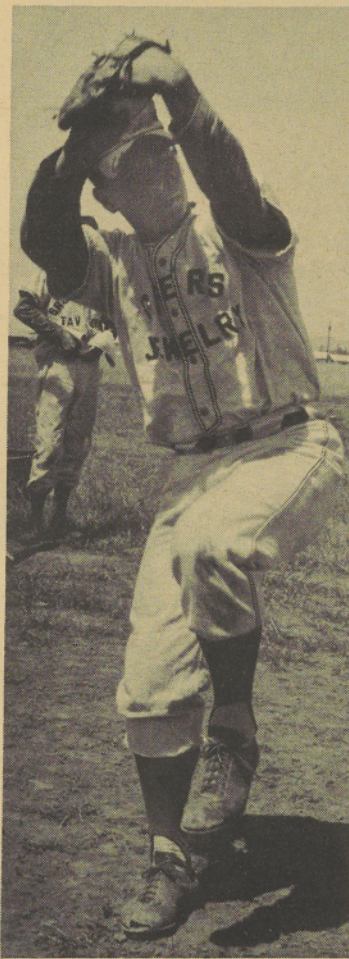
Los trabajadores migratorios deben aceptar la responsabilidad de investigar y evaluar las promesas del contratista. Antes de firmar el contrato, investigue Ud. por el nombre y la dirección del agricultor para quien Ud va a trabajar. Tómese el tiempo para escribir al agricultor o al VML para saber las condiciones actuales de la vivienda y del trabajo. Nosotros los agricultores y la comunidad necesitamos la ayuda de los trabajadores migratorios para pisar nuestras cosechas. Si no vuelven la pérdida es nuestra.

Health clinic for migrants in Woodburn

A special clinic for farm laborers, adults and children will be held at Nellie Muir School in Woodburn. Come every Thursday from 5 to 9

p.m. Medical treatment without appointment. The Marion County Health Department will have this weekly clinic until September.

Woodburn baseball team runs over Broadacres 14 to 7



The Valley Migrant League baseball teams had only one game scheduled for last weekend. The league leading Woodburn team met a recently organized farm worker team from Broadacres. The result was another win for Woodburn, this time by a score of 14 to 7.

The photos on this page show some of the more exciting moments of the game. The two teams want to meet again very soon according to Broadacres coach Alejandro Muñoz.

Los equipos de béisbol de la liga VML nada más jugaron un partido el fin de semana pasado. Los punteros de la liga es el equipo de Woodburn que recientemente organizó un equipo de jornaleros de Broadacres. El resultado fue otra victoria para Woodburn, esta vez el escor fue de 9 a 4.

Las fotos en esta página muestran unos momentos más excitantes del partido. Los equipos quieren encontrarse lo más pronto posible según el manejador de Broadacres.